



Determina N. 36/2021 del 19/05/2021

**OGGETTO: SERVIZI DI STENOTIPIA ELETTRONICA COMPUTERIZZATA, REGISTRAZIONE, TRASCRIZIONE ED INTERPRETARIATO (CIG 87502831F7)**

IL DIRETTORE GENERALE

Ai sensi dell'Art. 20 dello Statuto di Camera Arbitrale di Milano S.r.l. e visti i poteri conferitigli con la deliberazione n. 10 del Consiglio di Amministrazione del 25 marzo 2019 ("Limiti di spesa del Direttore generale");

vista la delibera n. 3 del 4 dicembre 2020 con cui il Consiglio di Amministrazione di Camera Arbitrale di Milano S.r.l. ha approvato il progetto di bilancio di previsione 2021, mentre il progetto di bilancio relativo all'esercizio 2022 verrà successivamente approvato;

vista la determina di presidenza n. 23 del 3 marzo 2021, con cui è stato approvato il "Programma biennale degli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore ad Euro 40.000,00" per gli anni 2021 e 2022, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 21 e seguenti del D.lgs. n. 50/2016 e successive modifiche e integrazioni.

Premesso che:

- tra le attività svolte dalla Camera arbitrale di Milano S.r.l., ai sensi dello Statuto in vigore, vi è l'amministrazione dei procedimenti di arbitrato e, per lo svolgimento di tali attività, Camera Arbitrale di Milano S.r.l. necessita di servizi di stenotipia elettronica computerizzata, registrazione, trascrizione e interpretariato nelle udienze dei procedimenti arbitrali;
- per la realizzazione delle attività sopra indicate, Camera Arbitrale di Milano S.r.l., ha la necessità di affidare il servizio in argomento a un fornitore altamente specializzato e con consolidata esperienza e, a tale scopo, l'Azienda ha stimato un impegno di spesa massimo pari ad Euro 74.900,00 + IVA se dovuta;
- il fornitore prescelto dovrà, inoltre, essere in grado di offrire a Camera Arbitrale di Milano S.r.l. una vasta gamma di servizi a supporto sia dell'amministrazione dei procedimenti arbitrali in videoconferenza, sia della gestione delle udienze del CAM On Demand (COD), secondo standard di qualità molto elevati; inoltre, con riferimento specifico al COD, servizio all'interno del quale confluiscono soprattutto casi internazionali e di grande valore, è necessaria - oltre alla stenotipia in lingua inglese e francese - un'ampia gamma di ulteriori servizi, tra cui: trascrizione immediata (c.d. Livenote), noleggio di attrezzature quali PC portatili e schermi per i partecipanti all'udienza, predisposizione di cabine per il servizio di interpretariato e quanto altro ritenuto necessario per la corretta gestione delle udienze;
- per l'affidamento del servizio in argomento, l'Ufficio Acquisti A.S. struttura accentrata in data 3 maggio u.s. ha inviato una Richiesta di Offerta per un importo massimo di euro 74.900,00 + IVA (ivi compresi i servizi opzionali erogabili su richiesta del Committente), per l'affidamento diretto ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D.lgs. n. 50/2016, redatta tenendo conto delle



Determina N. 36/2021 del 19/05/2021

disposizioni contenute sulle Linee Guida n. 4 di ANAC e diretta ad un operatore economico altamente qualificato, che negli ultimi anni ha già erogato a Camera Arbitrale di Milano S.r.l. un'ampia gamma di servizi della stessa tipologia di quelli oggetto della R.d.O., con risultati eccellenti sotto l'aspetto qualitativo ed a prezzi convenienti dal punto di vista economico;

- l'individuazione dell'Operatore economico al fine dell'invio della R.d.O. citata al paragrafo precedente è avvenuta in applicazione delle disposizioni e dei criteri indicati nel "Regolamento Acquisti di Camera Arbitrale di Milano S.r.l." attualmente in vigore;
- a riscontro della Richiesta di Offerta citata al paragrafo precedente, in data 7 maggio 2021 è pervenuta a Camera Arbitrale di Milano S.r.l. l'offerta da parte dell'Operatore individuato Società Cooperativa Athena, ritenuta in linea con i prezzi di mercato peraltro invariati rispetto all'offerta relativa al precedente affidamento e pertanto congrua, sia sotto l'aspetto quantitativo che qualitativo, rispetto al fabbisogno dell'Azienda;
- Camera Arbitrale di Milano S.r.l. stipulerà con il Fornitore affidatario un contratto "a consumo" della durata indicativa di 12 mesi di calendario, che sarà progressivamente utilizzato in applicazione del tariffario offerto sulla base del listino dei servizi predisposto dall'Ufficio Acquisti e indicato nella R.d.O., e che verrà attivato tramite singole R.d.A. di volta in volta inizializzate dagli uffici di Camera Arbitrale di Milano S.r.l. in funzione dei servizi da richiedere;
- l'affidamento del servizio diverrà efficace solo dopo l'esito positivo dei controlli in corso, relativi al possesso dei requisiti dell'offerente ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs. 50/2016 e, nelle more di tali controlli, Camera Arbitrale di Milano S.r.l. si riserva la facoltà di dare corso all'avvio anticipato del servizio in via d'urgenza, ai sensi dell'art 32 comma 8 del D.lgs. n. 50/2016;
- la citata determina di presidenza n. 23 del 3 marzo 2021 prevede che il contenuto del "Programma biennale degli Acquisti di beni e servizi" redatto ai sensi delle norme richiamate possa essere modificato o implementato con successivi provvedimenti del Direttore Generale per sopravvenute esigenze aziendali, pertanto, prendendo atto delle esigenze riportate ai punti che precedono, si rende necessario un aggiornamento del citato Programma biennale rispetto alla versione già approvata e pubblicata, con l'inserimento dell'affidamento oggetto del presente provvedimento.

Sentita l'Amministrazione,

### **DETERMINA**

1. di affidare l'incarico per la realizzazione dei servizi indicati in premessa e descritti più in dettaglio nell'offerta inserita nel fascicolo della presente determinazione, assumendone altresì la funzione di Direzione Esecutiva, alla Società Cooperativa Athena con sede in Milano, la quale realizzerà i servizi richiesti, per un periodo stimato in 12 mesi di calendario, a fronte di un corrispettivo massimo di Euro 74.900,00 + IVA se dovuta compresi i servizi opzionali



Determina N. 36/2021 del 19/05/2021

erogabili su richiesta della Committente, tenendo conto che l'impegno di spesa effettivo a valere sul contratto che sarà stipulato con il Fornitore verrà assunto tramite singoli ordinativi che verranno di volta in volta inizializzati dagli uffici di Camera Arbitrale di Milano S.r.l. in funzione dei servizi da attivare;

2. di provvedere all'aggiornamento del "Programma biennale degli Acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore ad Euro 40.000,00" relativo agli anni 2021 e 2022, rispetto alla versione già approvata e pubblicata, con l'inserimento dell'affidamento oggetto del presente provvedimento.

Il Direttore Generale  
(Stefano Azzali)

Ufficio Acquisti A.S. – Struttura accentrata  
Responsabile del procedimento: Marta Irene Lisena